



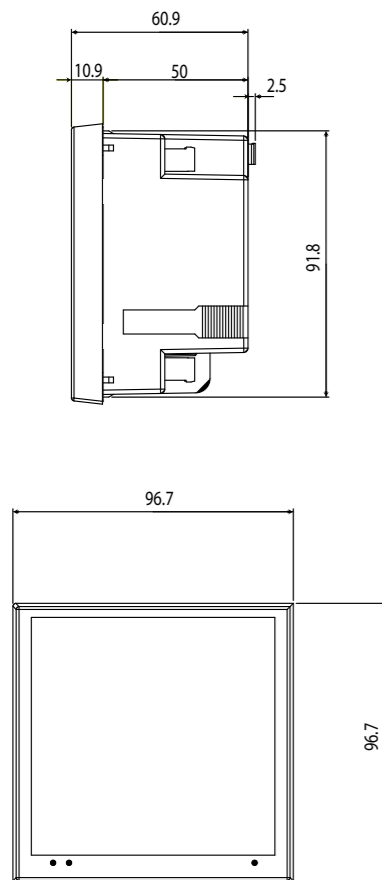
**CVM-C10-ITF**

**ANALIZADOR DE REDES  
POWER ANALYZER  
ANALYSEUR DE RÉSEAUX  
ANALIZZATORE DI RETE  
АНАЛИЗАТОР ЦЕПЕЙ  
ANALISADOR DE REDES**

ES EN FR IT RU PT

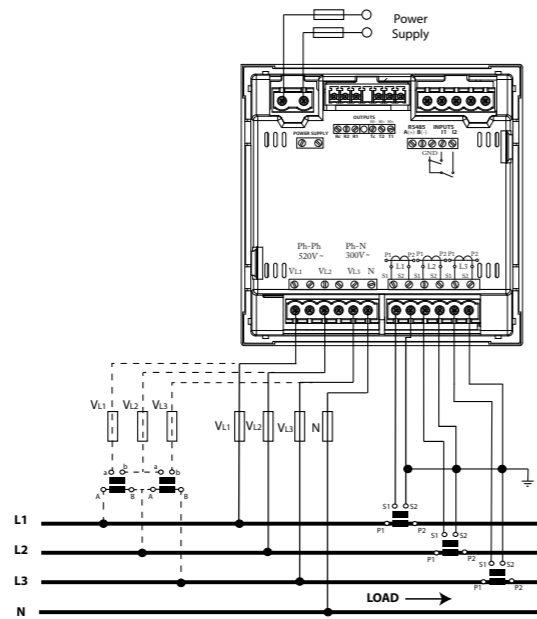


Dimensiones / Dimensions / Dimensões /  
Dimensioni / Размеры / Dimensões

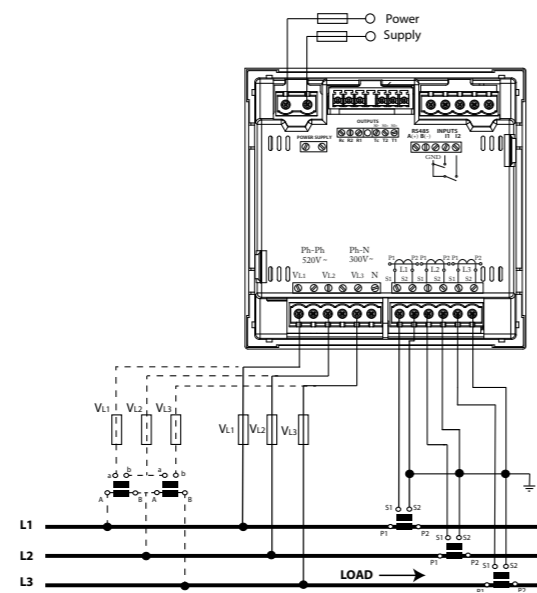


Conexiones / Connections / Connexions /  
Connessione / Соединения / Ligações

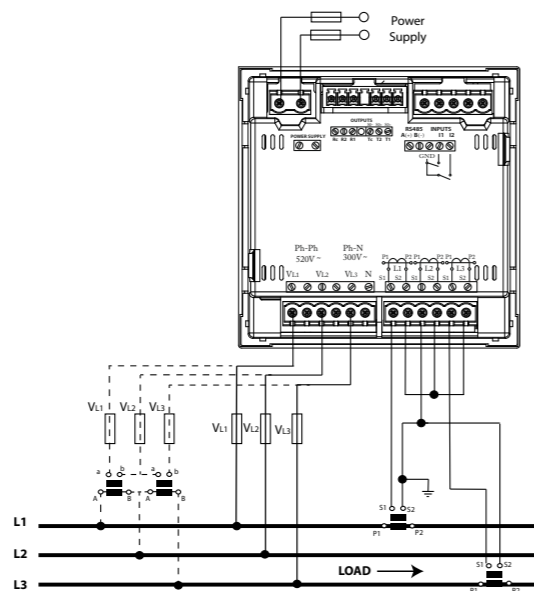
Red trifásica a 4 hilos / 4-wire three-phase network



Red trifásica a 3 hilos / 3-wire three-phase network



Red trifásica a 3 hilos / 3-wire three-phase network (ARON)



ES

Este manual es una guía de instalación del CVM-C10. Para más información, se puede descargar el manual completo en la página web de **CIRCUTOR**: [www.circuitor.com](http://www.circuitor.com)

**¡IMPORTANTE!**

Antes de efectuar cualquier operación de instalación, reparación o manipulación de cualquiera de las conexiones del equipo debe desconectar el aparato de toda fuente de alimentación, tanto alimentación como de medida. Cuando sospeche un mal funcionamiento del equipo póngase en contacto con el servicio posventa. El diseño del equipo permite una sustitución rápida en caso de avería.

El fabricante del equipo no se hace responsable de daños cualesquiera que sean en caso de que el usuario o instalador no haga caso de las advertencias y/o recomendaciones indicadas en este manual ni por los daños derivados de la utilización de productos o accesorios no originales o de otras marcas.



**1. DESCRIPCIÓN**

El CVM-C10 es un equipo que mide, calcula y visualiza los principales parámetros eléctricos en redes monofásicas, de dos fases con y sin neutro, trifásicas equilibradas, con medida en ARON o desequilibradas. La medida se realiza en verdadero valor eficaz, mediante tres entradas de tensión CA y tres entradas de corriente.

La versión CVM-C10-ITF, realiza la medida de corriente a través de transformadores /5A o /1A.

**2. INSTALACIÓN**

La instalación del equipo se realiza en panel (taladro del panel de 92<sup>+0.8</sup> x 92<sup>+0.8</sup> mm. según DIN 43700). Todas las conexiones quedan en el interior del cuadro eléctrico.



**¡IMPORTANTE!**

Tener en cuenta que con el equipo conectado, los bornes pueden ser peligrosos al tacto, y la apertura de cubiertas ó eliminación de elementos puede dar acceso a partes peligrosas al tacto. El equipo no debe ser utilizado hasta que haya finalizado por completo su instalación.

El equipo debe conectarse a un circuito de alimentación protegido con fusibles tipo gI (IEC 269) ó tipo M, comprendido entre 0.5 y 2A. Deberá estar previsto de un interruptor magnetotérmico o dispositivo equivalente para desconectar el equipo de la red de alimentación. El circuito de alimentación y de medida de tensión se deben conectar con cable de sección mínima 1mm<sup>2</sup>.

La línea del secundario del transformador de corriente será de sección mínima de 2.5mm<sup>2</sup>.

La temperatura de aislamiento de los cables que se conecten al equipo debe ser como mínimo de 62°C.

EN

This manual is a CVM-C10 installation guide. For further information, please download the full manual from the **CIRCUTOR** web site: [www.circuitor.com](http://www.circuitor.com)

**IMPORTANT!**

The unit must be disconnected from its power supply sources (power supply and measurement) before undertaking any installation, repair or handling operations on the unit's connections. Contact the after-sales service if you suspect that there is an operational fault in the unit. The unit has been designed for easy replacement in case of malfunction.

The manufacturer of the unit is not responsible for any damage resulting from failure by the user or installer to heed the warnings and/or recommendations set out in this manual, nor for damage resulting from the use of non-original products or accessories or those made by other manufacturers.



**1. DESCRIPTION**

The CVM-C10 unit measures, calculates and displays the main electrical parameters of the following networks: single-phase, two-phase, with and without neutral, balanced three-phase, with ARON measurements or unbalanced. The measurement will be taken in RMS with the three AC voltage inputs and three current inputs.

CVM-C10-ITF, indirect current measurement with /5A or /1A transformers.

**2. INSTALLATION**

The unit will be installed on a panel (92<sup>+0.8</sup> x 92<sup>+0.8</sup> mm panel drill hole, in compliance with DIN 43700). All the connections are located inside the electric panel.



**IMPORTANT!**

Take into account that when the device is connected, the terminals may be hazardous to the touch, and opening the covers or removing elements may provide access to parts that are dangerous to the touch. Do not use the device until it is fully installed.

The unit must be connected to a power circuit that is protected with gI (IEC 269) or M type fuses with a rating of 0.5 to 2 A. It must be fitted with a circuit breaker or equivalent device, in order to be able to disconnect the unit from the power supply network. The power and voltage measuring circuit must be connected with cables that have a minimum cross-section of 1mm<sup>2</sup>.

The secondary line of the current transformer will have a minimum cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>.

The temperature rating of insulation of wires connected to the devices will be at minimum 62°C.

FR

Ce manuel est un guide d'installation du CVM-C10. Pour une plus ample information, le manuel complet peut être téléchargé sur le site web de **CIRCUTOR** : [www.circuitor.com](http://www.circuitor.com)

**IMPORTANT!**

Avant d'effectuer toute opération de installation, réparation ou manipulation de l'une quelconque des connexions de l'équipement, vous devez déconnecter l'appareil de toute source d'alimentation, tant d'alimentation que de mesure. Lorsque vous suspectez un mauvais fonctionnement de l'équipement, contactez le service après-vente. La conception de l'équipement permet son remplacement rapide en cas de panne.

Le fabricant de l'équipement ne se rend pas responsable de tous dommages qui se produiraient dans le cas où l'utilisateur ou l'installateur n'aurait pas respecté les avertissements et/ou recommandations indiqués dans ce manuel ni des dommages dérivés de l'utilisation de produits ou d'accessoires non originaux ou d'autres marques.



**1. DESCRIPTION**

Le CVM-C10 est un équipement qui mesure, calcule et affiche les principaux paramètres électriques sur les réseaux monophasés, à deux phases avec et sans neutre, triphasés équilibrés, avec une mesure en ARON ou déséquilibrés. La mesure est réalisée en véritable valeur efficace, moyennant trois entrées de tension c.a. et trois entrées de courant.

CVM-C10-ITF, mesure de courant indirect avec transformateurs /5A ou /1A.

**2. INSTALLATION**

L'installation de l'équipement est réalisée sur panneau (perforation du panneau de 92<sup>+0.8</sup> x 92<sup>+0.8</sup> mm. selon DIN 43700). Toutes les connexions sont à l'intérieur du tableau électrique.



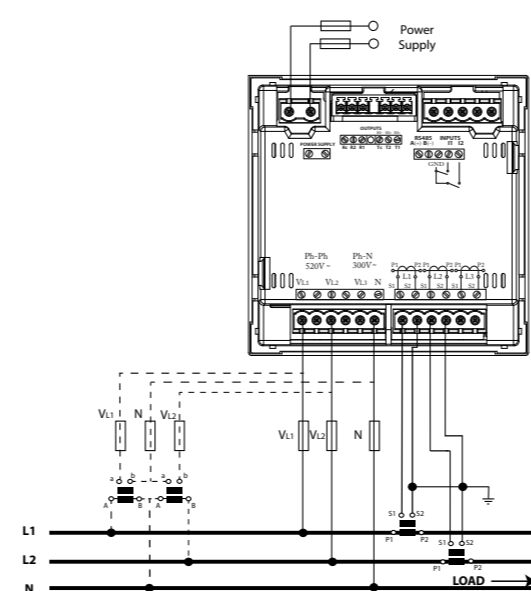
**IMPORTANT!**

Prendre en compte que, avec l'équipement connecté, les bornes peuvent être dangereuses au toucher, et l'ouverture de capots ou l'élimination d'éléments peut donner accès aux parties dangereuses au toucher. L'équipement ne doit pas être utilisé avant que son installation ne soit complètement terminée.

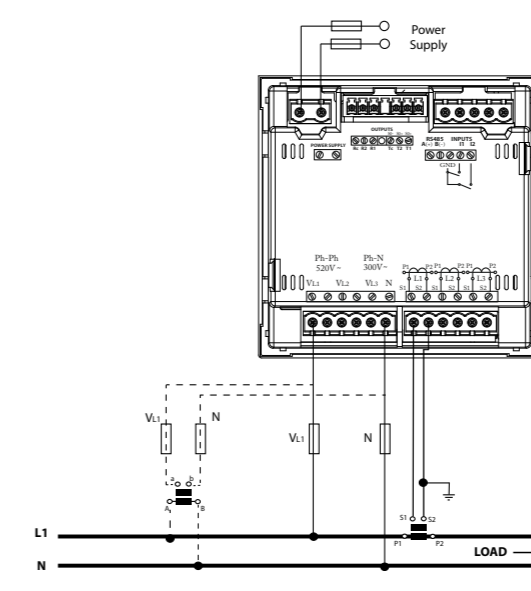
L'équipement doit être connecté à un circuit d'alimentation protégé avec des fusibles type gI (IEC 269) ou type M, avec des valeurs comprises entre 0,5 et 2A. Il doit être pourvu d'un interrupteur magnétothermique, ou dispositif équivalent, pour pouvoir déconnecter l'équipement du réseau d'alimentation. Le circuit d'alimentation et celui de mesure de tension doivent être connectés avec un câble à section minimum d'1 mm<sup>2</sup>. La ligne du secondaire du transformateur de courant aura une section minimum de 2.5 mm<sup>2</sup>.

La température d'isolement des câbles qui sont raccordés à l'équipement doit être comme minimum de 62°C.

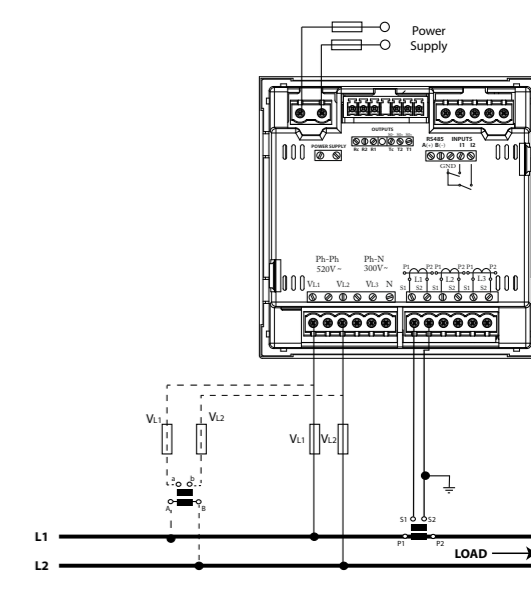
Red bifásica a 3 hilos / 3-wire two-phase network



Red monofásica fase-neutro de 2 hilos  
2-wire Single-phase network (Neutral)



Red monofásica fase - fase de 2 hilos  
2-wire Single-phase network Phase - Phase



**Nota:** Las imágenes de los equipos son de uso ilustrativo únicamente y pueden diferir del equipo original.  
**Note:** Unit images are for illustrative purposes only and may differ from the actual unit.

